

PROGETTO DANTE

LA SOCIETÀ DANTESCA UNGHERESE

DANTE-PROJEKT

A MAGYAR DANTE TÁRSASÁG

Il 7 e 8 ottobre 2005 la città di Szombathely e la Scuola Superiore di Magistero Dániel Berzsenyi hanno ospitato la seduta di due giorni intitolata *Progetto Dante* della Società Dantesca Ungherese. Al momento della sua fondazione, risalente allo scorso anno, la società si è prefissa lo scopo di redigere per il 2021, anniversario della morte di Dante, un commentario ungherese di tutta l'opera del poeta fiorentino che già da tempo si rendeva necessario. La conferenza di Szombathely può essere considerata una tappa significativa di questo monumentale progetto, dal momento che ha aperto un nuovo capitolo per la vita e per il lavoro della società.

Il convegno è iniziato con due relazioni di alto livello: la prima di Luigi Tassoni, titolare della cattedra di Pécs, che ha illustrato il Canto VI dell'*Inferno*, quindi Lodovico Fulci, insegnante dell'Università di Breslavia, che ha parlato di Dante e del suo rapporto con la tradizione poetica che lo ha preceduto. Alle relazioni è seguito il lavoro pratico con tre tavole rotonde: per primo József Takács, vicepresidente della Società Dantesca Ungherese, che ha riassunto le esperienze delle sedute che la società ha tenuto fino a oggi, tracciando anche le direzioni possibili della sua continuazione.

Nella seduta del secondo giorno i membri riuniti hanno fondato la rivista scientifica semestrale della Società Dantesca Ungherese, il cui titolo sarà stabilito durante il prossimo incontro di Budapest e il cui obiettivo è dare una sede ai testi delle relazioni tenute nel corso dei convegni, così come la divulgazione continua degli estratti del commentario che si sta preparando. I presenti hanno eletto all'unanimità come capo redattore il suo ideatore, Antonio Sciacovelli.

A chiusura del programma del convegno Norbert Mátyus ha tracciato una breve analisi delle particolarità dei commentari di Dante italiani, anglosassoni, tedeschi e francesi, facendo contemporaneamente una proposta per i principi costitutivi della glossa ungherese.

Norbert Mátyus



Szombathely városa, pontosabban a Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola adott helyt 2005 október 7-én és 8-án annak a két napos ülésnek, melynek során a Magyar Dante Társaság az úgynevezett Dante Projekt kérdéseit vitatta meg. A Társaság, melynek alapítása a múlt évre tehető kezdettől fogva azt a célt tűzte maga elé, hogy Dante halálának évfordulójára, 2021-re a firenzei költőóriás teljes életművét átfogó magyar kommentár készüljön, melynek hiányát a szakemberek régóta érzékelik. A szombathelyi konferencia ezen monumentális projekt megvalósulásának az egyik jelentős állomása volt. A Társaság életében és tevékenységében is teljesen új fejezetet nyitott.

A konferencia két előadással kezdődött: az elsőt Luigi Tassoni, a Pécsi Egyetem Olasz Tanszékének vezetője tartotta, a Pokol VI. Énekét elemezte. Őt követte Lodovico Fulci a Bratislavai Egyetem professzora. Fulci Dantéről és az őt időben megelőző tradicionális költészethez való viszonyáról beszélt. Az előadásokat a gyakorlati munka követte három kerekasztal értekezlettel. Az elsőt Takács József, a Magyar Dante Társaság elnökhelyettese vezette. Lényegében összefoglalta a Társaság eddig lezajlott üléseinek tanulságait és eredményeit és egyben felvázolta a folytatás lehetséges irányait is.

A második napon lezajlott ülések során az összegyűlt tagok megalapították a Magyar Dante Társaság félévente megjelenő folyóiratát. A kiadvány címéről a Társaság legközelebbi, budapesti ülésén határoznak, ahol döntenek arról is, hogy hol gyűjtsék az egyes konferenciákon elhangzott előadások szövegét és milyen módon gondoskodjanak a készülő kommentár egyes részeitől készült kivonatok népszerűsítéséről, nyilvánosságáról. A jelenlévők egyhangú szavazással választották főszerkesztővé Antonio Sciacovellit, az ötlet gazdáját.

A konferencia záró programjaként Mátyus Norbert röviden elemezte az olasz, az angolszász, a német és francia Dante kommentárok jellegzetességeit egyben javaslatként megjelölve a magyar kommentár elkészítésének lehetséges elvi alapjait is.

Mátyus Norbert

On October 7 and 8 of this year, the city of Szombathely and the Dániel Berzsenyi Teachers Training College hosted the "Dante Project," a two-day meeting of the Hungarian Dante Society. Lectures by important scholars alternated with round-table discussions, and the second day was occupied also with the founding of a semi-annual scientific review to be published by the society. Its title is still in the making, but Antonio Sciacovelli has already been chosen as its managing editor. Just for good measure, the society has set itself the goal of writing by 2021, the anniversary of Dante's death, a Hungarian commentary on all the works of the Florentine poet.